



**Il Liceo Carlo Montanari**



**in collaborazione con UST XII Verona**

## **Invitano al CONVEGNO**

**L'accesso agli studi musicali per le persone con disabilità visiva:  
la tradizione e le prospettive offerte dalle nuove tecnologie**

**Verona, 27 febbraio 2015 - Ore 15:00**

**Sala dei Cavalieri**

**Palazzo Ridolfi, in stradone Maffei 3 Verona**



### **Contesto di riferimento**

Sebbene la musica, in quanto arte dei suoni sia totalmente accessibile ai non vedenti, gli studi musicali, in Italia, in Europa e nel resto del mondo, sono in rapida decadenza.

Il metodo Braille (1829) fu inventato ed applicato fin dall'inizio proprio alla musica, per dare cioè la possibilità ai ciechi di "leggere e scrivere" la musica, e non solo di suonare o cantare esclusivamente ad orecchio.

Fino alla fine degli anni Settanta gli studi musicali hanno dato a migliaia di ciechi in Europa la possibilità di affermarsi in campo concertistico, o di lavorare talvolta con risultati eccellenti come maestri di musica; centri di produzione musicali e biblioteche musicali per ciechi fiorivano in ogni Paese Europeo, anche nei Paesi più piccoli.



Le nuove tendenze in campo metodologico e didattico, e l'affermarsi del modello di scolarizzazione integrata, al di là delle buone intenzioni, hanno contribuito a determinare un abbandono degli studi musicali.

La tendenza ad utilizzare una grande varietà di fonti, spesso difficilmente prevedibili (fotocopie, ritagli di riviste, informazioni reperibili in rete non sempre accessibili), non facilita il compito degli studenti con disabilità visiva e dell'insegnante, considerando la maggior lentezza dei canali non visivi (tatto e udito), rispetto alla vista e la necessità di predisporre in tempo utile il materiale di lavoro, in modo da "tenere il passo", con la classe; sappiamo infatti quanto questo è importante, sia ai fini della autostima, sia per l'immagine dell'alunno con disabilità presso i compagni, con le note implicazioni sul processo di apprendimento e sul livello di inclusione.

Venendo al tema specifico degli studi musicali, o più precisamente dell'alfabetizzazione musicale, va precisato che l'ostacolo principale è costituito forse dalla distanza fra la notazione musicale comune (per i vedenti) e la notazione musicale Braille, unico strumento che consente un accesso diretto e personale allo spartito musicale, qualitativamente equivalente con la lettura visiva.

Infatti, mentre è abbastanza agevole e veloce ottenere la versione Braille di materiale testuale, dove gli elementi iconico o pittografici non siano prevalenti, lo stesso non si può dire per gli spartiti musicali.

La notazione musicale comune, infatti, visualizza lo spartito nella sua struttura e nei suoi elementi caratterizzanti (omofonia / polifonia, disegno melodico, presenza di moduli ritmici, rapporti fra le parti, presenze di segni dinamici, agogica, ornamenti, eccetera); la disposizione dello spartito sulla pagina stampata corrisponde al funzionamento della vista, che è il senso del panorama e della globalità.

Il tatto per contro è il senso della prossimità e della piccola estensione; preferisce di gran lunga operare con schemi e modelli semplici, lineari e facilmente concettualizzabili.

Per queste ragioni l'informazione musicale, nella pagina Braille, è disposta come nella pagina letteraria, ossia su righe consecutive, che vanno lette da sinistra a destra, l'una dopo l'altra. E come se ciò non bastasse, i segni Braille non possono in alcun modo richiamare alla mente il loro significato musicale. In altri termini, note, pause, alterazioni, ed ogni altro simbolo musicale, sono rappresentati in Braille con simboli che non hanno alcun legame logico o emotivo con il loro significato. Tutto quindi viene affidato al lavoro di interpretazione, che deve tener conto di un complesso di regole molto precise, ma non certo semplici, e soprattutto molto demotivanti specie per i principianti.

La pagina musicale Braille, anche per il lettore esperto, somiglia molto ad una città ricca di punti di interesse, ma senza vetrine e senza insegne, per cui il musicista può ritrovare tutti gli elementi dello spartito solo nel momento in cui il dito lettore si imbatte in quel determinato segno; un po' come guidare nella nebbia più fitta. Il lettore non vedente quindi non dispone di un sistema di localizzazione comodo e veloce, come il suo collega vedente.

Questo stato di cose, ossia la distanza fra le due notazioni, la caratteristica dello spartito Braille, assimilabile ad una sorta di scatola nera come abbiamo detto, richiederebbe la reperibilità di personale esperto in grado di insegnare, soprattutto in fase iniziale.

Le principali conseguenze sono gli alti costi ed i tempi lunghi di produzione di materiale Braille, difficoltà di comunicazione didattica fra insegnanti, soggetto non vedente e soggetto normovedente.

A questa difficoltà relativa alla notazione, se ne aggiunge un'altra, legata alle peculiarità del canale tattile: a differenza dell'esecutore vedente, il non vedente non è in condizioni di leggere e suonare contemporaneamente, salvo il caso del canto e del solfeggio, in quanto le mani del non vedente sono il suo strumento di lettura.



Sulla base delle considerazioni su accennate, non è troppo difficile immaginare che gli studenti di musica siano ormai poche mosche bianche, che magari hanno un familiare musicista, o particolarmente dotati, o ancora hanno la fortuna di incontrare una costellazione di circostanze favorevoli, ma sono eccezioni che purtroppo confermano la regola.

Per altro verso la normativa sui conservatori musicali non prevede l'impiego di una qualunque figura di supporto, sostegno o mediazione didattica nel caso di studenti non vedenti, a differenza di quanto avviene per l'Università. Ciò non esclude ovviamente lodevoli eccezioni peraltro conosciute troppo poco.

Nonostante tutti questi ostacoli, non mancano esempi di interpreti non vedenti, anche celebri, e un notevole numero di persone che si dedicano alla musica, ma, dobbiamo ribadirlo, in questo campo pur così significativo, il principio delle pari opportunità sembra offuscato, mentre si fa ricorso a soluzioni tampone, fra cui ricordiamo l'apprendimento ad orecchio e la cosiddetta musica parlata, che altro non è se non la descrizione verbale, dal vivo o registrata, dello spartito musicale; imparare ad orecchio e musica parlata si possono combinare in varie maniere, ma non riescono a riprodurre la precisione e la flessibilità della lettura diretta attraverso il Braille.

## La tecnologia e le nuove prospettive

Nel corso degli anni, soprattutto grazie ai fondi europei, sono stati realizzati vari programmi software ed alcuni servizi online, che fanno parte di un mosaico ispirato al principio delle "pari opportunità" nell'accesso agli studi musicali, le cui tessere più significative sono:

- il progetto PLAY2 (2001-2003), che ha prodotto fra l'altro la prima versione del programma Braille Music Editor, oggi distribuito dalla Biblioteca Italiana per i Ciechi di Monza, e uno dei pochi risultati di progetti europei che ha avuto un qualche seguito;
- il progetto Ebrass (2004-2005), che ha realizzato una piccola ma preziosa biblioteca musicale online;
- il progetto Contrapunctus (2006-2009), che ha realizzato il formato Braille music xml, il software Braille Music Reader e il software Resonare.

Tutti questi progetti hanno potuto trarre beneficio da alcune circostanze esterne favorevoli:

- a) la realizzazione del formato Music xml, ossia di un linguaggio descrittivo formalizzato, specifico per descrivere uno spartito musicale utilizzando informazioni digitalizzate, quindi elaborabili da un computer; Music Xml è uno standard di fatto, compatibile con oltre 100 pacchetti commerciali di editoria musicale;
- b) l'affermarsi ed il perfezionarsi delle cosiddette tecnologie adattive e delle tecnologie assistive, ossia di quei programmi e di quegli apparati che consentono al non vedente di interagire con il computer in maniera efficace e confortevole. Tali tecnologie consentono di utilizzare contemporaneamente ed in maniera molto flessibile diversi canali sensoriali: vista, tatto ed udito. In tal modo, ad esempio lo spartito musicale può essere ascoltato, in tutto o in parte, a parti separate, per frammenti significativi; leggerlo in Braille, su carta o su display, a seconda delle necessità; stamparlo in Braille o in notazione comune; leggerlo visivamente (per l'insegnante o il collega vedente).

Il team europeo che ha lavorato insieme per oltre 10 anni si è sforzato di ottimizzare le possibilità offerte dalla tecnologia e dall'ingegno (software), ispirandosi ad alcune idee forza:

- a) sostituire per quanto possibile le funzioni visive che entrano in gioco nella lettura di uno spartito musicale, o attraverso il software, oppure utilizzando le apparecchiature in maniera appropriata;

b) arricchire di riferimenti validi la città senza vetrine e senza insegne di cui si parlava sopra, trasformandola così in una città navigabile con le risorse disponibili;

c) ridurre al minimo le barriere di comunicazione fra la persona non vedente (che può essere lo studente, ma anche l'insegnante, il direttore di coro, e la persona vedente -allievo, insegnante, corista ).

I progetti succitati hanno aggiunto nel tempo le singole tessere al mosaico, che ora, a buon diritto, può essere considerato un vero e proprio ambiente didattico inclusivo interattivo, plurisensoriale e necessariamente multimediale per gli studi musicali, capace quindi di costituire una opportunità, di inclusione scolastica e sociale, fino ad oggi del tutto inimmaginabile.

L'ultimo progetto Europeo, in ordine di tempo, MUSIC4VIP ha tentato di rispondere alla necessità di costruire tutti gli strumenti didattici, in termini di unità didattiche, manuali, corsi pilota, che dovrebbero, secondo le nostre aspettative, mettere a frutto il lavoro svolto in oltre dieci anni, consegnando alle giovani generazioni, ma anche a tutte le persone non vedenti d'Europa e fuori d'Europa, uno servizio completo che consenta loro finalmente di far rinascere la importante tradizione degli studi musicali.

Per concludere con una metafora, fino ad oggi gli sforzi sono stati dedicati a costruire l'automobile (il software), e l'autostrada (il formato Braille Music XML), ma mancavano gli autisti, o meglio, non esisteva la patente di guida. Ora abbiamo anche quella!

E per il futuro?

Per prima cosa occorre mantenere il software didattico aggiornato, anche in relazione alle nuove piattaforme mobili.

Occorrono ora norme efficaci, che diano concretezza ai buoni principi, che riconoscano anche allo studente non vedente il diritto di avere insegnanti preparati; abbiamo bisogno di diffondere i risultati e di migliorarli, il che richiede non solo risorse economiche, ma richiede impegno da parte del Sistema Scolastico. Occorre infine attivare le energie vive fra insegnanti, dirigenti, amministratori, le stesse famiglie, perché la storia dell'umanità è fatta anche di processi reversibili. E se la musica era in auge fino a 40 anni fa, perché non può tornare? Non perché ogni cieco sia anche un bravo musicista, ma per dare a tutti i ciechi la opportunità di studiare musica come i vedenti.

**Tolstoy diceva che "la bellezza salverà il mondo", e la bellezza per i ciechi è prima di tutto musica.**

### **Il convegno è aperto a:**

- Musicisti non vedenti
- Famiglie di ragazzi ciechi
- Autorità scolastiche
- Assistenti scolastici
- Rappresentanti delle associazioni dei ciechi
- Docenti delle scuole musicali e dei conservatori di musica
- Responsabili politici locali
- Stampa specializzata (rivista per gli insegnanti, per i musicisti)

*Evento realizzato grazie a:*



MUS4VIP has been funded with support from the European Commission. This conference reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein."



## Apertura convegno

- 15:00 Saluto di Benvenuto  
**Prof. Matteo Sansone**  
(Dirigente Scolastico Liceo Montanari)
- 15:05 Politiche culturali e educazione musicale: presente e futuro.  
**Senatrice Elena Ferrara**  
Membro della 7<sup>a</sup> Commissione permanente  
(Istruzione pubblica, beni culturali)

## I Sessione

Moderatore **Prof. Giuseppe Nicotra**  
(Ufficio Interventi Educativi UST di Verona)

- 15:20 Alfabetizzazione musicale e la sua importanza per una formazione efficace degli studi per i non vedenti.  
**Prof. Antonio Quatraro**  
(Presidente IRIFOR Firenze)
- 15:35 Musica Braille e nuove tecnologie, soluzioni didattiche musicali possibili  
**M° Luigi Mariani**  
(docente di pianoforte presso il conservatorio di musica statale di Torino)
- 15:50 L'educazione musicale dei ciechi nel Regno Unito  
**Mr. Jonathan Darnborough**  
(Director of Studies in Music Departmental Lecturer in Music - Oxford University)
- 16:05 Nuove tecnologie per la produzione dei testi musicali in formato Braille elettronico  
**Prof. Giovanni Bertoni**  
(Amministratore Arca progetti srl)
- 16:15 Le codifiche musicali digitali e le implicazioni didattiche pratiche per i giovani non vedenti  
**Dott. Nadine Baptiste**  
(IRIT – University Paul Sabatier Toulouse)

- 16:30 Produzione dei testi musicali in Braille, l'esperienza della biblioteca polacca Edwina Kowalika  
**Ms. Helena Jakubowska**  
(Presidente biblioteca musicale Braille EK)

- 16:45 Le nuove tecnologie per la musica accessibile: come queste nuove opportunità possono essere sfruttate in modo da aumentare il livello di motivazione verso gli studi musicali nelle giovani generazioni  
**M° Leopoldo Armellini**  
(Direttore Conservatorio di Musica di Padova)

- 17:00 L'accesso agli studi Musicali per i non vedenti in Germania  
**M° Horst Großnick**  
(Istituto dei ciechi di Colonia)

- 17:15 **Pausa**

## II Sessione

- 17:30 Tavola Rotonda  
Partecipanti: tutti i relatori  
Ogni partecipante può avere solo 3 minuti per la sua risposta.
- Q1 Qual è l'innovazione più rilevante introdotta dalle nuove tecnologie?
- Q2 Quali possono essere le aspettative in termini di miglioramento delle legislazioni nazionali in materia di studi di musica per gli studenti non vedenti?
- Q3 in che modo il progetto MUSIC4VIP ha contribuito alla cittadinanza europea?

- 18:30 **Discussione Aperta**

- 19:30 **Conclusioni**  
**Prof. Antonio Quatraro**

**19:30 - 20:30 Concerto pianistico di giovani musicisti ciechi**

Per ulteriori informazioni contattare via email: [giuseppe.nicotra@istruzioneeverona.it](mailto:giuseppe.nicotra@istruzioneeverona.it)